

Guía docente de la asignatura

**Idioma Moderno Inicial I: Ruso**

Fecha última actualización: 18/06/2021

Fecha de aprobación: 18/06/2021

<b>Grado</b>	Grado en Estudios Ingleses	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Formación Básica	<b>Materia</b>	Idioma Moderno I				
<b>Curso</b>	1º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Troncal

**PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES**

- Ninguno

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)**

- Expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Realización de actos comunicativos concretos como: presentaciones, diálogos sobre el lugar de residencia, amigos, estudios y un reducido número de situaciones relacionadas con la vida cotidiana.
- Diálogos sencillos en los que el interlocutor habla despacio, pronuncia con claridad.
- Los contenidos incluidos en este módulo deben permitir alcanzar el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia y el EU (Элементарный уровень) del Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.
- Las/os estudiantes que ya posean un nivel A1 de ruso (según el Marco Europeo de Referencia) tendrán que realizar uno o varios trabajos, que sustituirán a la evaluación continua y al examen final.

**COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA****COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG02 - Tener capacidad de organización y planificación
- CG03 - Conocer una lengua extranjera
- CG04 - Gestionar la información, es decir, es capaz de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica e información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CG05 - Ser capaz de resolver problemas.
- CG06 - Ser capaz de tomar de decisiones.
- CG07 - Aplicar los conocimientos en la práctica, especialmente en la enseñanza, la investigación y la divulgación de las futuras inserciones laborales.



- CG08 - Trabajar en equipo.
- CG09 - Tener habilidades en las relaciones interpersonales.
- CG10 - Reconocer la diversidad y la multiculturalidad.
- CG11 - Adquirir un razonamiento crítico.
- CG12 - Adquirir un compromiso ético.
- CG13 - Tener capacidad crítica y autocrítica.
- CG14 - Apreciar y respetar la diversidad y multiculturalidad.
- CG15 - Desarrollar una sensibilidad hacia el lenguaje no sexista.
- CG16 - Trabajar y aprender de forma autónoma.
- CG17 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG18 - Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG19 - Transferir los resultados de su trabajo e investigación a la sociedad.
- CG20 - Generar nuevas ideas (creatividad).

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE20 - Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.
- CE46 - Tiene un repertorio básico de expresiones sencillas relativas a aspectos cotidianos.
- CE47 - Produce expresiones breves y habituales.
- CE48 - Utiliza estructuras sintácticas básicas.
- CE49 - Tiene un repertorio básico de palabras y frases relacionadas con situaciones concretas.
- CE50 - Conoce un repertorio básico de reglas gramaticales (fonológicas y morfosintácticas).
- CE51 - Conoce las grafías así como las reglas ortográficas con carácter general.
- CE52 - Escribe con razonable corrección palabras y frases cortas.
- CE53 - Dispone de suficientes elementos lingüísticos y de suficiente vocabulario para desenvolverse y expresarse en temas como familia, aficiones, intereses, etc.
- CE54 - Se expresa con claridad y dispone de suficientes elementos lingüísticos para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos.
- CE55 - Posee un vocabulario lo suficientemente amplio para comunicarse en situaciones de carácter cotidiano.
- CE56 - Se comunica con razonable corrección gramatical en situaciones cotidianas.
- CE57 - Produce una escritura continua que suele ser inteligible.
- CE58 - La ortografía, puntuación y estructuración son lo bastante correctas para que se comprendan en la mayor parte de los casos.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua rusa de manera integrada.
- Conocer el alfabeto y las principales normas de pronunciación del idioma ruso.
- Conocer la estructura de la palabra en ruso.
- Conocer algunas de las terminaciones de los casos en casos en sustantivos, adjetivos y determinados pronombres en ruso, así como sus significados principales.
- Conocer algunas conjugaciones y tiempos verbales.
- Conocer algunos numerales.
- Saber utilizar determinadas preposiciones, conjunciones y palabras conjuntivas.
- Aprender vocabulario relacionado con las siguientes áreas de experiencia: Información personal y familiar básica (los estudios, trabajo, intereses), el tiempo libre, el descanso.



- Conocer algunas fuentes y libros de consulta, especialmente diccionarios y tablas o cuadros gramaticales, con el fin de consolidar el aprendizaje realizado y de desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

### PRÁCTICO

- 1. FONÉTICA
  - El alfabeto.
  - Fonética de la lengua rusa: vocales y consonantes. Estudio de las particularidades de la fonética rusa: la reducción vocálica, el ensordecimiento de sonoras y sonorización de sordas, las consonantes duras y blandas etc. El acento y el ritmo. Las reglas de pronunciación.
  - Tipos de construcciones entonativas (CE): CE-1 en las oraciones enunciativas, CE-3 en las preguntas generales.
  - Se prestará especial atención a las dificultades que plantean las particularidades de la fonética rusa para el estudiante hispanohablante.
- 2. FORMACIÓN DE PALABRAS Y MORFOLOGÍA
  - La estructura de la palabra: La base y la terminación.
- 3. MORFOLOGÍA
  - 3.1. El sustantivo:
    - Sustantivos animados e inanimados.
    - El género y el número.
    - Las declinaciones. Formación y principales significados de los casos:
    - Caso nominativo para expresar:
      - Sujeto de una acción activa: Нина смотрит телевизор
      - Nombre de persona o cosa. Это Андрей. Вот книга.
      - Vocativo: Андрей, иди сюда!
      - Descripción de una persona: Брат—врач.
      - Hechos y acontecimientos: Завтра экзамены.
      - Existencia de un objeto: В городе есть театр
      - Objeto poseído: У меня есть книга
      - Identificación del sujeto: Меня зовут Лена.
    - Caso acusativo para expresar:
      - a) Sin preposición:
      - Cosa como objeto de la acción: Анна купила журнал.
      - Sujeto con el verbo звать: Меня зовут Сергей.
      - b) Con preposición:
      - El tiempo (la hora, el día de la semana) (в): В среду у нас экскурсия. Лекция будет в 2 часа.
    - Caso prepositivo para expresar:
      - Objeto del discurso y del pensamiento: Я часто думаю о семье.
      - Lugar (в/на): Книга в столе, на столе.
  - 3.2. El pronombre:
    - Declinación y uso de los pronombres personales (я, ты, он, она), interrogativos (кто, что, какой, чей, сколько...), posesivos (мой,



- твой...), demostrativos (этот).
- 3.3. El adjetivo:
  - Adjetivos en forma completa (хороший, красивый, трудный). Concordancia de los adjetivos en forma completa con los sustantivos en género y número. Sistema casual de los adjetivos en forma completa.
- 3.4. El verbo:
  - El infinitivo (читать, смотреть). Los tiempos verbales. Temas verbales, 1 y 2 conjugaciones del verbo (делать, говорить). Clases y grupos de verbos: (1. читать — читаю; 2. уметь — умею; 3. чувствовать — чувствую; 4. писать — пишут; 5. жить — живут. El régimen verbal (смотрю телевизор). Verbos transitivos e intransitivos (читаю книгу, отдыхаю дома).
- 3.5. El numeral:
  - Numerales cardinales (один, два, три,...).
- 3.6. El adverbio:
  - Tipos de adverbios: de lugar (далеко, близко), de modo (хорошо, плохо), de medida y grado (медленно, быстро). Los adverbios de tiempo (утром, зимой).
- 3.7. Partes auxiliares de la oración:
  - Las preposiciones, las conjunciones y palabras conjuntivas.
- 4. TEMAS ORALES (PARA LA ELABORACIÓN DE MONÓLOGOS)
  - Семья
  - Мой день в университете
- 5. TEMAS DE DIÁLOGO
  - Знакомство
  - Свободное время
- 6. EJERCICIOS DE ESCRITURA
  - Responder a preguntas relacionadas con el material estudiado.
  - Redacciones sobre los temas orales expuestos anteriormente (10-15 líneas).
  - Vocabulario relacionado con los temas y textos vistos en clase.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ŠERNYŠOV S., ŠERNYŠOVA A.; ЧЕРНЫШОВ С., ЧЕРНЫШОВА А. (2019). Поехали. Русский Язык для взрослых. Начальный курс. Учебник. 1.1. Санкт-Петербург: Златоуст.
- ŠERNYŠOV S., ŠERNYŠOVA A.; ЧЕРНЫШОВ С., ЧЕРНЫШОВА А. (2019). Поехали. Русский Язык для взрослых. Начальный курс. Рабочая тетрадь. 1.1. Санкт-Петербург: Златоуст.
- ESAKOVA M., LITVINOVA G., QUERO GERVILLA E.F., QUERO GERVILLA A., HARATSIDIS E. (2016). Fonética rusa para hispanohablantes. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- JAVRONINA. S. SHIROCHENSKAYA. A. (2016). El ruso en ejercicios. Moscú: Russky Yazyk Kursy.
- PULKINA I., ZAJAVA-NEKRÁSOVA E. (1997). El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños 1860.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- SÁNCHEZ PUIG M. (1995). Lecciones de ruso. Tomos 1 y 2. Madrid: Rubiños-1980.



- VOTYAKOVA I, QUERO GERVILLA E.F. (2007). Manual de Formación de palabras en ruso. Madrid: Narcea.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://prado.ugr.es/>
- <https://www.ugr.es/universidad/organizacion/entidades/departamento-filologia-griega-filologia-eslava>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Exposición y presentación en el aula por parte del profesor/a de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.
- MD02 Comentarios de texto previamente planificados, realizados individual o colectivamente.
- MD03 Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados (mediante el desdoble del grupo de teoría, si fuera necesario).
- MD04 Tutorías individuales o en grupo para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- MD05 Actividades de evaluación
- MD06 Trabajo independiente del alumno/a: la lectura de textos, preparación de actividades prácticas (incluidas las de los seminarios), realización de trabajos y estudio de otros materiales útiles para la materia.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- La evaluación será continua y consistirá en:
  - Asistencia y participación en las clases.
  - Realización y entrega de trabajos: Los/las estudiantes tienen que trabajar de manera autónoma en la realización de tareas encomendadas por la profesora. Estas actividades consisten en ejercicios prácticos, lecturas recomendadas, grabación de ejercicios de audio, redacciones y presentaciones orales.
  - Criterios de evaluación: Se tendrá en cuenta la realización o no de los trabajos y el nivel de corrección y adecuación de los mismos.
  - Porcentaje sobre la calificación final: 70%.
  - Realización de una prueba presencial o/y online: Prueba síncrona que puede incluir: Ejercicios de lectura, monólogo, diálogo, gramática, vocabulario, así como ejercicios de comprensión y expresión oral y escrita.
  - Criterios de evaluación: nivel de comprensión y expresión oral y escrita, pronunciación, fluidez, corrección gramatical, variedad y adecuación del vocabulario.
  - Porcentaje sobre la calificación final: 30%.
- Por asistencia y participación en las clases se entenderá la asistencia y participación en las sesiones síncronas, ya sean online o presenciales.



### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Examen presencial o/y online:
- Este consistirá en una prueba individualizada síncrona o asíncrona que puede incluir: ejercicios de lectura en voz alta, de comprensión auditiva, de monólogo y diálogo, de gramática, de dominio del léxico, de expresión y comprensión oral y escrita.
- Criterios de evaluación: Se valorará el nivel de comprensión y producción, así como la pronunciación, la fluidez, la coherencia, la variedad y corrección de estructuras gramaticales y del vocabulario empleado en la expresión oral y escrita.
- Porcentaje final: 100%.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Examen presencial o/y online:
- Este consistirá en una prueba individualizada síncrona o asíncrona que puede incluir: ejercicios de lectura en voz alta, de comprensión auditiva, de monólogo y diálogo, de gramática, de dominio del léxico, de expresión y comprensión oral y escrita.
- Criterios de evaluación: Se valorará el nivel de comprensión y producción, así como la pronunciación, la fluidez, la coherencia, la variedad y corrección de estructuras gramaticales y del vocabulario empleado en la expresión oral y escrita.
- Porcentaje final: 100%.

